

С. В. Паремская

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь

ДИАХРОНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ СЕМАНТИКИ НЕМЕЦКОГО ПРЕДЛОГА *an*

Анализируются основные диахронические изменения в семантике предлога *an*; выявлен процесс сужения пространственного значения предлога.

К л ю ч е в ы е с л о в а: *предлог; семантика; пространственные отношения; диахронические изменения.*

Для выражения пространства и пространственных отношений могут использоваться разные части речи, как полнозначные, так и служебные, а также фразеологические единицы и поговорки. С точки зрения семантики одним из наиболее значимых и интересных средств выражения пространственных отношений являются предлоги. Их изучение не только в современном языке, но и в диахронии позволяет выявить закономерности пространственного восприятия, преломленного в языковых значениях, и помогает раскрыть систему понятий, через которую человек «видит» и «рисует» окружающий его мир. Изучение предлогов в диахроническом аспекте представляется актуальным в связи с недостаточной его изученностью.

В работе представлены результаты анализа диахронических изменений значения предлога *an*. Анализ проводился на основе онлайн-словарей разных периодов развития немецкого языка с использованием сравнительно-исторического метода.

Предлог *an* 'у, при, около, возле, близ, на, в' относится к группе самых древних, так называемых первообразных предлогов немецкого языка. В. Гримм и Я. Гримм высказывают предположение, что еще в санскрите существовало слово *ani* со значением 'post, secundum, nach', которое обозначало 'близость к чему-либо, нахождение около чего-то' [1]. Из санскрита это слово было заимствовано во многие индоевропейские языки. В немецком языке, начиная со средневерхненемецкого периода, оно существует в форме *an*.

Изначально предлог *an* обозначал, согласно данным словаря Г. Пауля, пространственный контакт, соприкосновение, но в рамках немецкого языка постепенно приобрел и другие, переносные значения. Установлено, что на всех этапах развития немецкого языка – от древневерхненемецкого до нововверхненемецкого – этот предлог являлся многозначным. Так, уже в древневерхненемецком языке он мог выражать пространственное, темпоральное, модальное, инструментальное и объектное значения.

В современном немецком языке *an* является наиболее частотным предлогом, служащим для выражения пространственного значения [2, с. 62]. Пространственное значение этого предлога не является гомогенным. Оно включает в себя локальное и дирекциональное значения, каждое из которых складывается из своих, более точных значений.

В процессе исторического развития произошло сужение пространственной семантики предлога. Так на более ранних этапах развития языка предлог *an* употреблялся в локальном значении при обозначении контакта сверху: ср.: в древневерхненемецком периоде: *sie sizzent an dinemo stuole* 'они сидят на твоём стуле'; в средневерхненемецком периоде: *in deme himile unde an der erden* 'в небе и на земле'; *die bluomen entspringet an der heide* 'на лугу появляются цветы'; в ранневерхненемецком периоде: *das er an der erden lag* 'что он лежал на земле'. В настоящее время в аналогичных контекстах используется предлог *auf* 'на'.

Предлог *an* употреблялся ранее также при обозначении локальных отношений внутри чего-либо, т.е. отношений включения: ср.: в древневерхненемецком периоде: *an dinemo buoche uuerdent sie alle geschriben* 'в твоей книге они все были написаны'; в средневерхненемецком периоде; *an den buochen, dem brive lesen/ schriben* 'читать/ писать в книгах, в письме'; в ранневерхненемецком периоде: *an dem schatten wachsen* 'расти в тени', *am bet liegen/ ruhen/ sterben* 'лежать/ отдыхать/ умирать в кровати'. В современном немецком языке в подобных случаях употребляется предлог *in* 'в'.

В ходе эволюции изменилось и употребление предлога *an* в локальном значении с наименованиями лиц как центром локализации: ср.: в средневерхненемецком периоде *ich suoche helfe an dich* 'я ищу помощи у тебя', в ранневерхненемецком *ain reicher (...) was ain kaufman und hett ain groÙe gesellschaft an im* 'один богатч... был торговцем и у/вокруг него было большое общество'. В первом случае в современном немецком языке используется предлог *bei* 'у', а во втором – *bei* 'у' или *um* 'вокруг'.

Также ранее *an* употреблялся там, где сейчас вообще употребляется беспредложная конструкция: ср.: в средневерхненемецком периоде *an den arm nemen* в значении 'обнимать', в настоящее время данному выражению соответствует глагол *umarmen* 'обнимать'.

Таким образом, диахроническое исследование семантики предлога *an* показало, что в процессе развития немецкого языка наблюдаются изменения его локального значения. Установлены изменения в сторону сужения этого значения, что могло быть вызвано переосмыслением пространственных ситуаций и обусловленным этим перераспределением функций между локальными предлогами. Проверка этой гипотезы и выявление закономерностей в развитии системы предлогов немецкого языка станет предметом нашего дальнейшего изучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm [Electronic resource]. – Mode of access: <https://woerterbuchnetz.de/?sigle=DWB#1>. – Date of access: 05.09.2022.

2. Тарасевич, Л. А. Семантика и функционирование предлогов с пространственным значением (на материале немецкого и русского языков) / Л. А. Тарасевич. – Минск : МГЛУ, 2014. – 272 с.